Porównanie tłumaczeń Hioba 34:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Rozbija mocarzy bez przesłuchania, a na ich miejsce ustanawia innych. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | On rozbija mocarzy nawet bez przesłuchania, a na ich miejsce ustanawia innych. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Rozbije wielu mocarzy i innych osadzi w ich miejsce. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Pociera bardzo wiele mocarzów, a inszych miasto nich wystawia. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Zetrze wielu i bez liczby, a insze postawi miasto nich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Rozbija mocarzy bez dochodzenia, a innych w ich miejsce osadza. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Druzgocze mocarzy bez przesłuchania, a na ich miejsce ustanawia innych, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | On łamie mocarzy bez śledztwa i stawia innych na ich miejsce. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Siłaczy powala bez badania, a innych stawia na ich miejscu. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | On łamie mocarzy bez przewodu sądowego i innych na ich miejsce ustanawia. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | що сприймає недослідиме, славне ж і невимовне, яким немає числа. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Druzgoce mocarzy bez śledztwa, a na ich miejscu ustanawia innych. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | On druzgocze mocarzy bez dochodzenia sprawy i stawia innych na ich miejscu. |